USER MANUAL

Type T2DigiTemp / OCC2

Introduction
The T2DigiTemp / OCC2 thermostat is capable of switching on your heating system at pre determined times on different days of the week. It is possible to set 4 periods called events each day with different temperatures. From factory a default schedule is programmed suitable for most installations. Unless you change these settings the thermostat will operate to this default program.

Working with lower temperatures during times that the room is unoccupied will lower your energy costs without reducing the comfort. The thermostat has an adaptive function that automatically changes the start time of a heating period so that the desired temperature is reached at the time that you set. After 3 days the adaptive function has learned when the heating must be switched on.

Type T2DigiTemp / OCC2 has an external temperature sensor that is normally placed in the floor construction. In this configuration the thermostat controls the temperature of the floor and not the temperature within the room.

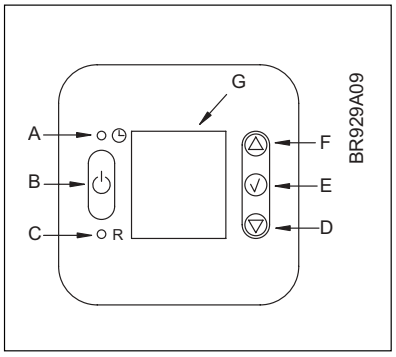
The thermostat has a pin button marked R, allowing you to reset the thermostat to factory settings. These are listed at the end of this manual with space for you to record your own weekly schedule.

The display is backlit when operating the buttons. The heating element is switched off when the light is on in the display.

The heating system can be switched off on the built-in interrupter. The Microprocessor taking care of the time will still be supplied with power whereby time and day will be maintained. When the heating is required and the thermostat is switched on, it will continue the 4-event programme based on present time and day.

1. Getting started

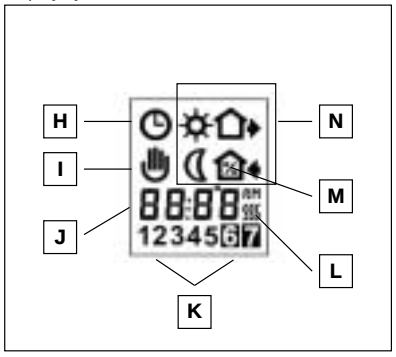
Buttons



A:	*B:*	*C:*	*D:* ▽
Pin button adjust of clock	*On/off*	*Reset to factory setting*	*Adjustment down*

E: √	*F:* △	*G:*
OK - accept	*Adjustment up*	*Display*

Display symbols



H:	*I:*	*J:*	*K:*
Clock function	*Manual mode*	*Time and temperature*	*Day number*

L:	*M:*	*N:*
Heating on	*% Monitoring of switch-on time*	*4-event symbol* *Wake* *Out* *Night* *Home*

Setting the thermostat into operation

First time power is connected the clock and day will be flashing and must be set. If you need to adjust the time of the thermostat at a later date, insert a pin into the hole for setting of time and day. Adjustment must be made for summer and winter time.

	☞△▽√	Press the UP (△) or DOWN (▽) buttons to select the correct time and press OK button (√).	
	☞△▽√	Then press the UP (△) or DOWN (▽) button to select the correct day and press OK (√) button.	1-7

2. Daily use of the thermostat
4-event clock mode
The day has been split into 4 events describing a typical day. When the thermostat is in 4-event mode it will automatically adjust the temperature according to the required temperature to the required time. As standard the thermostat has 5 days with 4 events, and 2 days with 2 events. Programming see 3.

4-event clock mode:		The clock function symbol ( ) and one of the 4-event symbols ( ) will be indicated. Programming see 3.
Comfort mode: ☞△▽ 5 secs.		**Temporary override** To temporarily override the temperature in the 4-event schedule program, press the UP (△) or DOWN (▽) button once, to show the temperature, and press again to increase or decrease the temperature. The display will flash for 5 seconds, and will then revert to the time. The override will operate until the next programmed event when the unit will resume the automatic programme.
☞√√		**Cancel comfort mode** To cancel the override state, press the OK (√) button twice.
Manual mode: ☞√△▽ 5 secs.		**Permanent override:** During holidays, the scheduled 4-event program can be overridden. Press the OK (√) button, and then the UP (△) or DOWN (▽) button until the override temperature is set. The unit will now operate to this temperature permanently.
☞√		**Cancel manual mode** To cancel the permanent override state press the OK (√) button once, and the unit will resume automatic function.

3. Programming
4-event time and temperature

For each event, the start time and required temperature must be set.

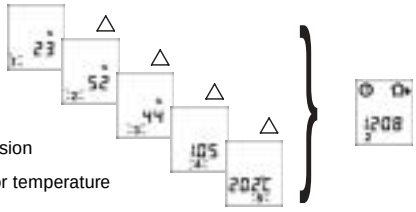
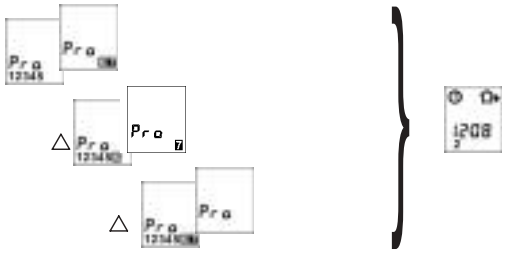
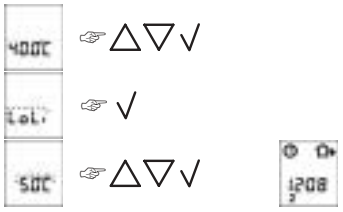
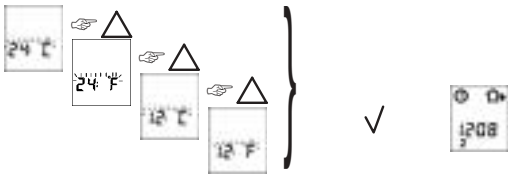
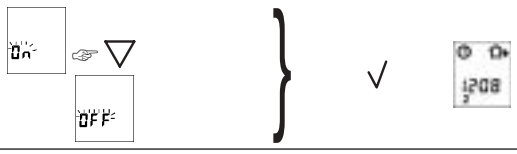
For example, in the morning you wish the heating to start at 07:00 and the temperature to rise to 25˚C.
Press OK (√) button for 3 seconds and the start time is displayed. Change this to 07:00 with the UP (△) or DOWN (▽) button. Press OK (√) to confirm.
The temperature is now displayed. Change this to 25˚C with the UP (△) or DOWN (▽) button.
Press OK (√) button to confirm. This action can now be repeated for the second event.

These settings will be valid with days 1-5 showing on the display. To program the days 6 and 7, repeat the above. Days 6 and 7 are usually Saturday and Sunday, and only have two events.

The temperature can be set within the range of +5 to +40˚C. It is also possible to select the heating OFF at that event by reducing the setting to 5˚C, and then pressing the (▽) once more.

Press OK (√) button for 3 secs. to begin programming	
Day 1 - 5	
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature
Day 6 - 7	
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature
☞△▽√ ☞△▽√	: Time and temperature

4. Advanced settings and read-out

☞△ + ▽	Press both UP (△) and DOWN (▽) buttons together for 3 seconds. INFO is displayed. Press UP (△) button until you reach the desired sub menu. Select the sub menu with the OK (√) button.
☞ √	**Monitoring of energy consumption** The thermostat calculates average time it has been switched on allowing you to monitor your energy consumption. In the thermostat you can read out:. Total switch-on time in percentage in the latest 2 days, 30 days or 365 days. **Calculation of operational costs per day:** (switch-on time:100) x kW x kWh-price x 24 h per day **Example:** Read-out: 30 % in the latest 365 days Size of heating system: 1,2 kW (ask the installer) Cost of power: 0,2 EUR / kWh Calculation: (30:100) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 h = 1,7 EUR per day
☞△ 2 days 30 days 365 days Software version Actual sensor temperature	
	Press UP (△) or DOWN (▽) button to show the different readouts. No changes can be made here. Use the OK (√) button to end.
☞ √	**4-event sequence** The present event sequence flashes: Days 1-5, followed by days 6-7. To change, press the UP (△) button until you have days 1-6 and then day 7 flashing, or all 7 days are flashing. Select the required sequence with the OK (√) button.
☞△	
	5-2: 4 events in 5 days + 2 events in 2 days. 6-1: 4 events in 6 days + 2 events in 1 day 7-0: 4 events in 7 days
☞ √	**Max and min allowed temperature range** The temperature setting range of +5˚ to 40˚ C can be limited to prevent at comfort or manual mode a too high or too low temperature being selected. For example, a wood floor covering should not be allowed to exceed a maximum of 27˚C. Low limitation is used where the temperature of the floor is required never to fall below the minimum set temperature.
☞△	
	Maximum allowed temperature setting. Use the UP (△) or DOWN (▽) button to increase or reduce, and OK (√) button to accept. Next is displayed LoLi. Press OK (√) button to continue. Minimum allowed temperature setting. Use the UP (△) or DOWN (△) button to increase or reduce and OK (√) button to accept.
☞ √	**Time and temperature scale selection**
☞△	
	You can select either ˚C or ˚F scale, and 12 or 24 hour clock as follows: Press UP (△) or DOWN (▽) button to change settings. Confirm the required scale with the OK button (√) button.
☞ √	**Adaptive function** This function enables the thermostat to calculate when it needs to switch ON so that the required temperature is reached at the set time. With a start time of 07:00 therefore, the thermostat may switch ON as early as 06:00 so that the desired temperature of 25˚C is achieved by 07:00. Without this function set, the thermostat will start to heat at the time you set.
☞△	
	Press the DOWN (▽) button to switch between on and off. Press OK (√) button to confirm.
☞ √	
☞△	
	Press OK (√) button to end programming and to return to scheduled programme.

5. Reset to factory setting

	Press the pin button for 3 secs. and the thermostat returns to factory settings. Time and day is also reset and must be set according to “Setting the thermostat into operation”.

Factory settings

4-event time and temperature			
Day 1-5	**Time**		**Temperature**
			OCC2-1991 w/floor sensor
	06:00		25˚C
	08:00		20˚C
	16:00		27˚C
	22:30		20˚C
Day 6-7			
	08:00		27˚C
	23:00		20˚C
4-event sequence	5:2		
Hi-Low temp.	55˚C / 5˚C		
Scale	24 H / ˚C		
Adaptive control	ON		

6. Failure codes
E0 = Internal failure, replace thermostat
E1 = Built-in sensor short-circuit or disconnected, replace thermostat
E2 = External sensor short-circuit or disconnected

Deutsch

Einführung
Mit dem T2DigiTemp / OCC2-Thermostaten kann das Heizsystem zu vorgegebenen Zeiten an verschiedenen Wochentagen eingeschaltet werden. Bis zu 4 verschiedenen Perioden, auch Events genannt, können jeden Tag mit verschiedenen Temperaturen verwendet werden. Ab Werk enthält der Thermostat eine Standardprogrammierung, die für die meisten Heizsysteme geeignet ist. Falls diese Programmierung nicht geändert wird, wird der Thermostat mit dem Standardprogramm laufen.

Niedrigere Temperaturen in einem Raum, der momentan nicht benutzt wird, werden die Heizkosten senken ohne den Komfort zu mindern. Der Thermostat beinhaltet eine adaptive Funktion, die automatisch die Startzeit einer Heizperiode ändert, so dass die gewünschte Temperatur zu dem eingegebenen Zeitpunkt erreicht wird. Nach 3 Tagen hat die adaptive Funktion gelernt, wann die Heizung eingeschaltet werden muss.

Typ T2DigiTemp / OCC2 hat einen externen Temperaturfühler, der normalerweise in der Bodenkonstruktion angebracht ist. Der Thermostat kontrolliert dann die Bodentemperatur und nicht die Raumtemperatur.

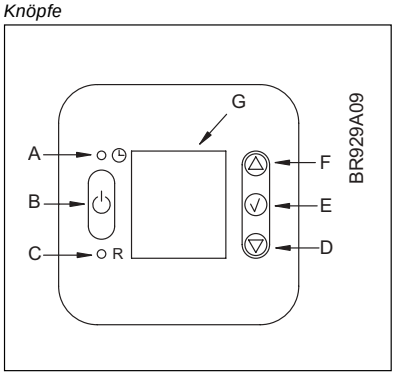
Der Thermostat hat einen Nadelknopf, R, womit der Thermostat auf die Werkseinstellungen zurückgestellt werden kann. Diese Einstellungen werden am Ende dieser Bedienungsanleitung aufgeführt, mit zusätzlichem Raum für die Eingabe des eigenen Wochenprogramms.

Bei Betätigung der Knöpfen ist das Display von hinten beleuchtet. Das Heizelement wird abgeschaltet wenn das Display beleuchtet ist.

Das Heizungssystem kann über den eingebauten Schalter ausgeschaltet werden. Der Mikroprozessor, der die Zeitangabe steuert, wird mit Spannung versorgt, wobei die Eingaben für Zeit und Tag aufrechterhalten bleiben. Wenn Wärme gewünscht wird, und der Thermostat eingeschaltet wird, wird dieser das 4-Event Programm mit der gegenwärtigen Zeit und dem gegenwärtigen Tag fortsetzen.

1. Inbetriebnahme

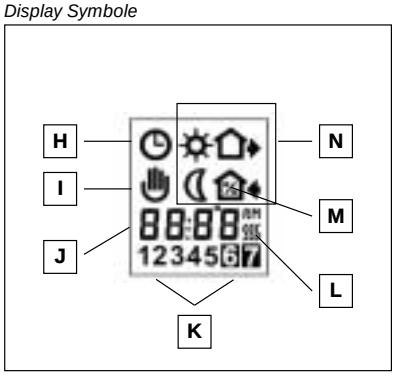
Knöpfe



A:	*B:*	*C:* R	*D:* ▽
Nadelknopf Regelung der Zeit	*Ein/Aus*	*Zurückstellung auf Werks-programm*	*Regelung nach unten*

E: √	*F:* △	*G:*
OK - Akzept	*Regelung nach oben*	*Display*

Display Symbole



H:	*I:*	*J:*	*K:*
Uhren-Funktion	*Manueller Betrieb*	*Zeit und Temperatur*	*Tag*

L:	*M:*	*N:*
Heizung einge-schaltet	*% Überwachung der Einschaltzeit*	*4-Event Symbol* *Aufwachung* *Ausser Haus* *Nacht* *Zuhause*

Inbetriebnahme des Thermostaten

Wenn der Thermostat zum ersten Mal eingeschaltet wird, blinken die Uhr und der Tag und müssen eingestellt werden. Falls die Zeiteinstellung des Thermostaten auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden muss, muss ein Stift in das Loch gesteckt werden, wonach Zeit und Tag eingestellt werden können. Winter- und Sommerzeit müssen eingestellt werden.

	☞△▽√	Die Knöpfe (△) oder (▽) betätigen, um die Zeit einzustellen. Dann den OK-Knopf (√) betätigen.	🕒
	☞△▽√	Die Knöpfe (△) oder (▽) betätigen, um den Tag einzustellen. Dann den OK (√) betätigen.	1-7

2. Täglicher Gebrauch des Thermostaten
4 Event Uhr-Modus
Der Tag ist in 4 Events aufgeteilt worden, die einen typischen Tag beschreiben. Wenn der Thermostat im 4 Event Modus läuft, wird die Temperatur automatisch an die gewünschte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt angepasst. Standardmäßig hat der Thermostat 5 Tage mit 4 Events und 2 Tage mit 2 Events. Für Programmierung, siehe Abschnitt 3.

4 Event Uhr-Modus:		Das Uhr-Modus Symbol ( ) und ein der 4 Event Symbole ( ) werden angezeigt. Für Programmierung, siehe Abschnitt 3.
Komfortmodus: ☞△▽ 5 Sek.		**Zeitweilige Außerachtlassung** Um die Temperatur im 4 Event Programm zeitweilig außer Acht zu lassen, den Knopf (△) oder (▽) einmal drücken um die Temperatur anzuzeigen, und dann wieder drücken, um die Temperatur zu erhöhen oder zu mindern. Die Anzeige wird für 5 Sekunden blinken und dann auf die Zeit wieder zurückgehen. Die Außerachtlassung wird bis zum nächsten programmierten Event aufrechterhalten, wo das System das automatische Programm wieder aufnehmen wird.
☞√√		**Komfortmodus aufheben** Um die Außerachtlassung zu annullieren, den Knopf (√) zweimal betätigen.
Manueller Modus: ☞√△▽ 5 Sek.		**Permanente Außerachtlassung:** An Urlaubstagen kann das 4 Event Programm ausgeschaltet werden. Den OK-Knopf (√) betätigen und dann den Knopf (△) oder (▽), bis die neue Temperatur eingestellt ist. Das System wird dann nach dieser Temperatur permanent geregelt.
☞√		**Manueller Modus aufheben** Um die permanente Außerachtlassung wieder aufzuheben, den OK-Knopf (√) einmal betätigen. Das System schaltet wieder auf die automatische Funktion über.

3. Programmierung
4 Event Zeit und Temperatur

Für jedes Event müssen die Startzeit und die gewünschte Temperatur eingegeben werden.

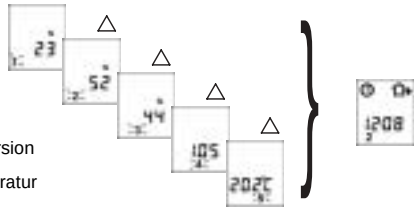
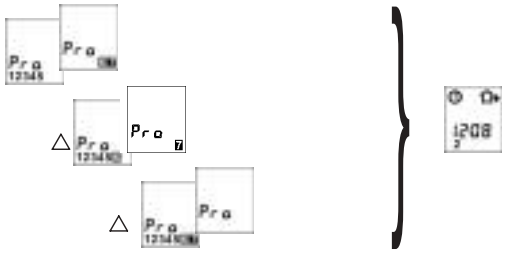
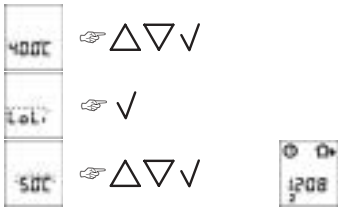
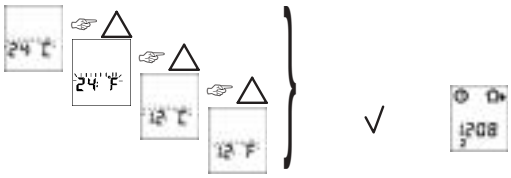
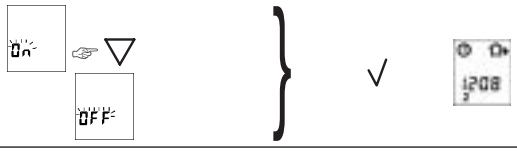
Beispiel: Jeden Morgen soll die Heizung um 07:00 eingeschaltet werden und die Temperatur auf 25°C ansteigen. Den OK-Knopf (√) für 3 Sekunden betätigen, und die Startzeit wird angezeigt. Die Zeit dann auf 07:00 mit (△) oder (▽)-Knopf ändern. OK (√) betätigen, um die Eingabe zu bestätigen.

Die Temperatur wird jetzt angezeigt und muss mit den Knopf (△) oder (▽) geändert werden.
OK (√) drücken, um die Eingabe zu bestätigen. Dies kann jetzt für Event 2 wiederholt werden. Die Eingaben gelten jetzt für die Tage 1-5. Um die Tage 6 und 7 zu programmieren, den Vorgang oben wiederholden. Diese Tage sind normalerweise Samstag und Sonntag und haben nur 2 Events.

Die Temperatur kann innerhalb einer Begrenzung von +5°C bis +40°C eingestellt werden. Die Heizung kann auch ausgeschaltet werden, indem man bei dem aktuellen Event die Temperatur auf 5°C setzt und dann den Knopf (▽) noch einmal betätigt.

Den OK-Knopf (√) für 3 Sekunden betätigen, um die Programmierung zu beginnen für :	
Tag 1 - 5	
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur
Tag 6 - 7	
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	: Zeit und Temperatur

4. Spezielle Einstellungen und Anzeigen

☞△ + ▽	Die Knöpfe (△) und (▽) gemeinsam für 3 Sekunden betätigen. INFO wird angezeigt. Den Knopf (△) drücken, bis das gewünschte Untermenü erreicht ist. Mit (√) das Untermenü wählen.
InFo ☞ √	**Überwachung des Energieverbrauchs** Der Thermostat berechnet die durchschnittliche Einschaltzeit und somit kann der Energieverbrauch überwacht werden. Der Thermostat kann die gesamte Einschaltzeit in % für die letzten 2 Tage, 30 Tage oder 365 Tage anzeigen. **Berechnung der Betriebskosten pro Tag:** (Einschaltzeit:100) x kW x kWh-Preis x 24 Stunden pro Tag **Beispiel:** 30% angezeigt für die letzten 365 Tage Größe des Heizungssystems: 1,2 kW (bei Heizungsfachmann nachfragen) Stromkosten: 0,2 EUR / kWh Berechnung (30:100) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 Stunden = 1,7 EUR pro Tag
☞△	2 Tage 30 Tage 365 Tage Software Version Fühlertemperatur  Den Knopf (△) oder (▽) betätigen, um die verschiedenen Anzeigen zu sehen. Änderungen sind hier nicht möglich. Den OK-Knopf (√) betätigen, um das Menü zu verlassen.
Pro ☞ √	**4 Event Sequenz** Die aktuelle Event-Sequenz blinkt: Tag 1-5 gefolgt von 6-7. Um diese Angabe zu ändern, den Knopf (△) betätigen bis Tag 1-6 und dann Tag 7, oder alle 7 Tage blinken. Die gewünschte Sequenz mit dem OK-Knopf (√) wählen.
☞△	 5-2: 4 Events an 5 Tagen + 2 Events an 2 Tagen 6-1: 4 Events an 6 Tagen + 2 Events an einem Tag. 7-0: 4 Events an 7 Tagen
HLi ☞ √	**Max. und min. Temperaturbereich** Der Temperaturbereich von +5˚C bis 40˚C kann begrenzt werden, um zu verhindern, dass eine zu hohe oder zu niedrige Temperatur bei Komfort oder manuellem Modus gewählt wird. Beispiel: Die Temperatur eines Holzbodens sollte nicht max. 27˚C übersteigen. Eine Begrenzung nach unten wird gebraucht, wenn die Bodentemperatur nie unter die min. eingestellte Temperaur gehen soll.
☞△	 Max. Temperatureinstellung. Den (△) oder (▽) benutzen, um zu erhöhen oder verringern. Den OK-Knopf (√) betätigen, um die Einstellung zu akzeptieren. LoLi wird dann angezeigt. OK (√) drücken, um weiterzugehen. Min. Temperatureinstellung. Den Knopf (△) oder (△) benutzen, um zu erhöhen oder verringern. Den OK-Knopf (√) zu akzeptieren.
SCAL ☞ √	**Wahl der Zeit- und Temperaturskala**
☞△	 Es kann zwischen ˚C und ˚F gewählt werden sowie zwischen 12 oder 24 Stunden Uhr. Den Knopf (△) oder (▽) benutzen, um die Angaben zu ändern. Den OK-Knopf (√) betätigen, um die Einstellung zu akzeptieren.
AdAP ☞ √	**Adaptive Funktion.** Durch diese Funktion kann der Thermostat berechnen, wann das System eingeschaltet werden muss, um die gewünschte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt zu erreichen. Bei einem Startzeitpunkt von 07:00 kann der Thermostat das System zum Beispiel um 06:00 einschalten, um eine gewünschte Temperatur von 25˚C bei 07:00 zu erreichen. Wenn diese Funktion nicht aktiviert ist, startet der Thermostat das System am gewählten Zeitpunkt.
☞△	 Den (▽) -Knopf betätigen um zwischen Ein und Aus zu wählen Den OK-Knopf (√) betätigen, um die Eingabe zu betätigen.
End ☞ √	Den OK-Knopf (√) betätigen, um die Programmierung zu beenden und zum gewählten Programm zurückzukehren.
☞△	

5. Zurückstellung auf die Werkseinstellung

R	Den Nadelknopf 3 Sekunden betätigen. Danach kehrt der Thermostat zu den Werkseinstellungen zurück. Zeit und Tag werden auch zurückgestellt und müssen laut dem Abschnitt “Inbetriebnahme” wieder eingegeben werden.

Werkseinstellungen

4 Event Zeit und Temperatur			
Tag1-5	**Zeit**		**Temperatur**
			OCC2-1991 m/Bodenfühler
	06:00		25˚C
	08:00		20˚C
	16:00		27˚C
	22:30		20˚C
Tag 6-7			
	08:00		27˚C
	23:00		20˚C
4 Event Sequenz	5:2		
Hi-Low Temperatur	55˚C / 5˚C		
Skala	24 H / ˚C		
Adaptive Steuerung	EIN		

6. Fehlercodes

E0 = Interner Fehler. Der Thermostat muss ausgewechselt werden.
E1 = Der eingebaute Fühler ist kurzgeschlossen oder ausgeschaltet. Der Thermostat muss ausgewechselt werden.
E2 = Der externe Fühler ist kurzgeschlossen oder ausgeschaltet.

François

Introduction

Le thermostat T2DigiTemp / OCC2 peut activer votre système de chauffage à des heures prédéterminées pour des jours différents de la semaine. Il est possible de régler quatre périodes (appelées événements) à des températures différentes chaque jour. Un horaire par défaut, qui convient à la plupart des installations, a été programmé en usine. À moins que vous ne modifiiez ces réglages, le thermostat fonctionnera selon ce programme par défaut.

Si vous réglez le chauffage à une température plus basse lorsque la pièce n'est pas occupée, vous couperez vos coûts d'énergie sans réduire votre confort. Le thermostat est muni d'une fonction adaptative qui modifie automatiquement l'heure de début de la période de chauffage afin que la température désirée soit atteinte à l'heure que vous avez réglée. Après trois jours, la fonction adaptative sait quand activer le système de chauffage.

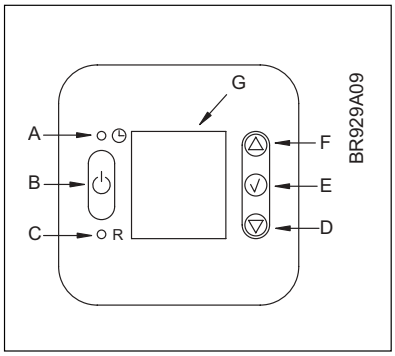
Le thermostat modèle T2DigiTemp / OCC2 est muni d'un capteur de température externe que l'on place normalement dans la constitution du plancher. De cette façon, le thermostat contrôle la température du plancher et non celle de la pièce.

Le thermostat dispose d'un bouton miniature identifié d'un R qui vous permet de le réinitialiser aux réglages de l'usine. Ces réglages sont énumérés à la fin de ce guide. Il y a aussi de l'espace afin que vous notiez votre propre horaire hebdomadaire.

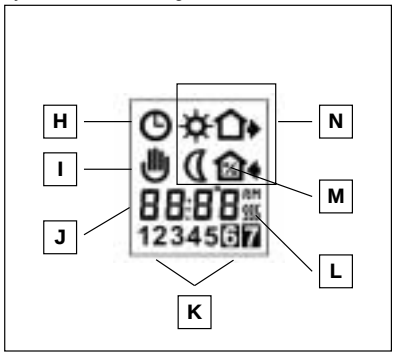
Il est possible de désactiver le système de chauffage à l'aide de l'interrupteur intégré. Le microprocesseur qui gère l'horaire restera alimenté, de sorte que l'heure et le jour seront maintenus. Lorsque le chauffage sera requis et le thermostat réactivé, ce dernier continuera son programme de quatre événements en fonction de l'heure et du jour actuels.

1. Début

Touches



Symboles de l'affichage



A:	*B:*	*C:*	*D:* ▽
Bouton miniature de réglage de l'horloge	*En circuit / hors circuit*	*Remise aux réglages de l'usine*	*Ajustement vers le bas*

E: √	*F:* △	*G:*
OK - accepter	*Ajustement vers le haut*	*Affichage*

H:	*I:*	*J:*	*K:*
Fonction d'horloge	*Mode manuel*	*Heure et température*	*Numéro de jour*

L:	*M:*	*N:*
Chauffage en circuit	*Pourcentage de temps en circuit*	*Symboles des quatre événements* *Éveil* *Hors de la maison* *Nuit* *Á la maision*

Activation du thermostat

À la première mise en alimentation, l'heure et le jour clignoteront et il faudra les régler. Si vous devez ultérieurement régler l'heure du thermostat, insérez une objet pointu dans l'orifice pour régler l'heure et le jour de nouveau. Il faut aussi ajuster le thermostat en fonction de l'heure d'hiver et de l'heure d'été.

	☞△▽√	Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour régler l'heure, puis appuyez sur la touche OK (√).	🕒
	☞△▽√	Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (UP) (△) ou vers le bas (DOWN) (▽) pour régler le jour, puis appuyez sur la touche OK (√).	1-7

2. Usage quotidien du thermostat
Mode d'horaire divisé en quatre événements
Le jour type a été divisé en quatre événements. Lorsque le thermostat est en mode de quatre événements, il règle automatiquement la pièce à la température requise à l'heure établie. Le thermostat de série commande quatre événements par jour sur une période de cinq jours, et deux événements par jour sur une période de deux jours. Voir en section 3 pour la programmation.

Mode d'horaire divisé en quatre événements:		Le symbole de l'horloge ( ) et un des quatre symboles d'événement ( ) s'afficheront. Voir en section 3 pour la programmation.
Mode confort: ☞△▽ 5 s		**Fonctionnement prioritaire temporaire** Pour contourner temporairement le réglage de température du programme en quatre événements, appuyez sur les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour afficher la température, et appuyez sur les touches de nouveau pour augmenter ou réduire la température. L'affichage clignotera pendant cinq secondes, puis reviendra au mode d'affichage de l'heure. Le réglage de température prioritaire subsistera jusqu'à l'activation du prochain événement automatique programmé.
☞√√		**Annulation du mode confort** Pour annuler l'état prioritaire, appuyez sur la touche OK (√) à deux reprises.
Mode manuel : ☞√△▽ 5 s		**Fonctionnement prioritaire permanent :** Durant les congés, par exemple, il est possible de contourner l'horaire du programme en quatre événements. Appuyez sur la touche OK (√), puis sur les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pou r régler la température désirée.L'appareil maintiendra la température de la pièce à ce niveau de façon permanente.
☞√		**Annulation du mode manuel** Pour annuler l'état prioritaire permanent, appuyez sur la touche OK (√) une fois et l'appareil reprendra la programmation automatique.

3. Programmation
Réglage de l'heure et de la température des quatre événements
Pour chaque événement, il faut régler l'heure de début de la période de chauffage et la température.

Vous pourriez par exemple désirer que le chauffage commence à 7 h dans la matinée et que la température s'élève à 25 °C.
Appuyez sur la touche OK (√) pendant trois secondes pour afficher l'heure de début de la période de chauffage. Réglez l'heure à 7 h à l'aide des touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽).
Appuyez sur la touche OK (√) pour confirmer.

La température s'affiche. Réglez-la à 25 °C à l'aide des touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽).

Appuyez sur la touche OK (√) pour confirmer.
Répétez ces étapes pour le deuxième événement.

Ces réglages sont valides pour les jours 1 à 5 qui sont affichés. Répétez les étapes ci-dessus pour programmer les jours 6 et 7. Il n'y a que deux événements pour les jours 6 et 7, qui sont habituellement le samedi et le dimanche.

La plage de température réglable est de +5 °C à +40°C. Il est également possible de mettre le chauffage hors circuit pour cet événement en réduisant la température à 5 °C et en appuyant sur la touche (▽) à nouveau.

Appuyez sur la touche (√) pendant trois secondes pour commencer la programmation	
Jours 1 à 5	
☞△▽√ ☞△▽√	: Heure et température
☞△▽√ ☞△▽√	: Heure et température
☞△▽√ ☞△▽√	:Heure et température
☞△▽√ ☞△▽√	: Heure et température
Jours 6 et 7	
☞△▽√ ☞△▽√	: Heure et température
☞△▽√ ☞△▽√	: Heure et température

4. Réglages avancés et lecture

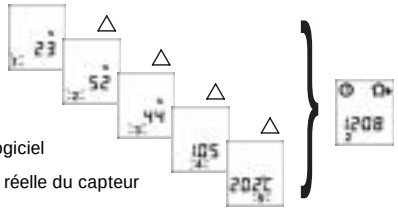
☞△ + ▽

Appuyez simultanément sur les touches de défilement vers le haut (△) et vers le bas (▽) pendant trois secondes. L'afficheur montre « INFO ». Appuyez sur la touche de défilement vers le haut (△) jusqu'au sous-menu recherché. Sélectionnez le sous-menu en appuyant sur la touche OK (√).

InFo ☞ √

Surveillance de la consommation d'énergie
Le thermostat calcule son temps moyen de fonctionnement afin de vous permettre de surveiller la consommation d'énergie.
Vous pouvez prendre les lectures suivantes du thermostat : Temps total en circuit, en pourcentage, durant les 2, 30 ou 365 derniers jours. Calcul des coûts d'exploitation par jour : (temps en circuit/100) x kW x coût du kWh x 24 h par jour
Exemple: Lecture : 30% au cours des 365 derniers jours
Puissance du système de chauffage : 1,2 kW (demandez à l'installateur)
Coût de l'électricité : 0,2 EUR / kWh
Calcul : (30 %) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 h = 1,7 EUR par jour.

2 jours
30 jours
365 jours
Version du logiciel
Température réelle du capteur



☞△

Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour afficher les différentes lectures.

Vous ne pouvez effectuer aucun changement ici. Appuyez sur la touche (OK) (√) pour quitter.

Pro ☞ √

Séquence en quatre événements
La séquence d'événement en cours clignote : les jours 1 à 5, puis les jours 6 et 7. Pour la modifier, appuyez sur la touche de défilement vers le haut (△) jusqu'à ce que les jours 1 à 6 clignotent, puis le jour 7, ou jusqu'à ce que tous les sept jours clignotent.
Sélectionnez la séquence désirée en appuyant sur la touche OK (√).

☞△

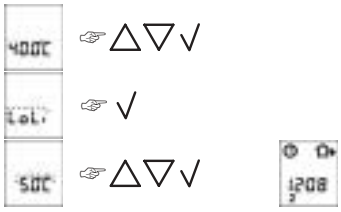
5-2: 4 événements en 5 jours +
2 événements en 2 jours

6-1: 4 événements en 6 jours +
2 événements en 1 jour.

7-0: 4 événements en 7 jours

HiLi ☞ √

Maximum et minimum permis de la plage de température
On peut limiter la plage de température, réglable de +5 °C à 40 °C, afin de prévenir le réglage d'une température trop élevée ou trop basse. Par exemple, la température d'un revêtement de plancher de bois ne devrait pas dépasser 27°C. La limite de température basse sert aux endroits où la température d'un plancher ne doit pas tomber sous la température minimum réglée.

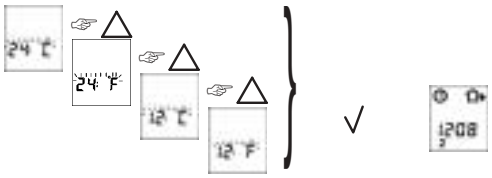


☞△

Réglage de la limite de température élevée permise. Utilisez les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour augmenter ou réduire la température, puis appuyez sur la touche OK (√) pour confirmer. L'afficheur montre « LoLi ». Appuyez sur la touche OK (√) pour continuer.
Réglage de la limite de température basse permise. Utilisez les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour augmenter ou réduire la température, puis appuyez sur la touche OK (√) pour confirmer.

SCAL ☞ √

Sélection du mode d'affichage des heures et de l'échelle de température



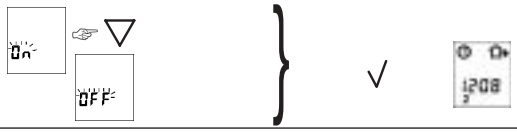
☞△

Vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit et le jour en période de 12 ou 24 heures de la façon suivante :
Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (△) ou vers le bas (▽) pour modifier les réglages.

Confirmez l'échelle requise en appuyant sur la touche OK (√) .

AdAP ☞ √

Fonction adaptative :
Cette fonction permet au thermostat de calculer à quel moment il doit se mettre en circuit pour que la pièce soit à la température requise à l'heure réglée. Donc, si l'heure de début de la période de chauffage est réglée à 7 h, il se peut que le thermostat se mette en circuit aussi tôt que 6 h afin que la pièce soit à la température requise de 25 °C à 7 h. Si vous n'activez pas cette fonction, le thermostat lancera le système de chauffage à l'heure que vous avez réglée.



☞△

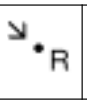
Appuyez sur la touche de défilement vers le bas (▽) pour commuter entre l'activation et la désactivation de cette fonction. Appuyez sur la touche OK (√) pour confirmer.

End ☞ √

☞△

Appuyez sur la touche OK (√) pour mettre fin à la programmation et revenir à l'horaire programmé.

5. Remise aux réglages effectués en usine

	Appuyez sur le bouton miniature pendant trois secondes et le thermostat reviendra aux réglages effectués en usine. L'heure et le jour sont également réinitialisés et vous devrez les régler de nouveau en suivant les instructions décrites à la section «Réglage du thermostat».

Réglage en usine

Heure et température des quatre événements				
Jours 1 à 5	**Heure**		**Température**	
	06:00		25˚C	
	08:00		20˚C	
	16:00		27˚C	
	22:30		20˚C	
Jours 6 et 7				
	08:00		25˚C	
	23:00		20˚C	
Séquence en quatre événements	5:2			
Limites de température basse et élevée	55˚C / 5˚C			
Échelle	24 H / ˚C			
Commande adaptative	EN CIRCUIT			

6. Codes de dérangement

E0 = Défectuosité interne; remplacer le thermostat
E1 = Capteur interne court-circuité ou déconnecté; remplacer le thermostat
E2 = Capteur externe court-circuité ou déconnecté

Svensk

Introduktion
T2DigiTemp / OCC2 termostaten kan slå till värmesystemet vid förutbestämda tillfällen på olika dagar i veckan. Det går att ställa in 4 perioder (händelser) som kallas "4-Events", varje dag med olika temperaturer. Termostaten levereras fabriksinställd med en programmering som passar för de flesta installationer. Om inga förändringar görs kommer termostaten att arbeta enligt det fabriksinställda programmet.

Att ha en lägre temperatur under de tillfällen som rummet är outnyttjat kommer att sänka dina energikostnader utan att förlora komfort. Termostaten har en självlärande funktion som automatiskt slår till värmen så önskad temperatur uppnås vid inställt tidpunkt. Efter 3 dagar har termostaten lärt sig när värmen måste slås till.

Termostaten T2DigiTemp / OCC2 har en extern temperaturgivare som normalt placeras i golvkonstruktionen. I denna konfigurationen är det golvtemperaturen som regleras.

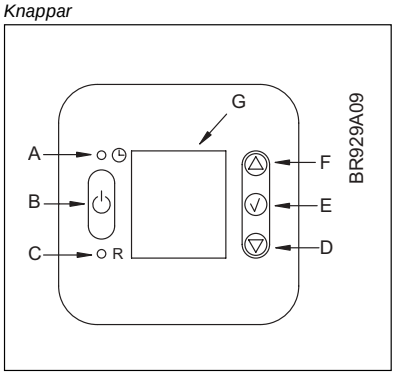
Termostaten har en försänkt knapp märkt "R" som återställer termostaten till fabriksinställning som finns beskriven i slutet av denna manual. Där finns även plats för egna programmeringsbeskrivningar.

Termostaten har baggrundsbelysning ved betjening. Värmen slukkes under indstillingen af termostaten.

Värmen kan stängas av med den inbyggda brytaren. Mikroprocessorn kommer fortfarande vara strömförsörjd så den interna klockan, veckodag samt programmeringar bibehålls.

1. Att komma igång

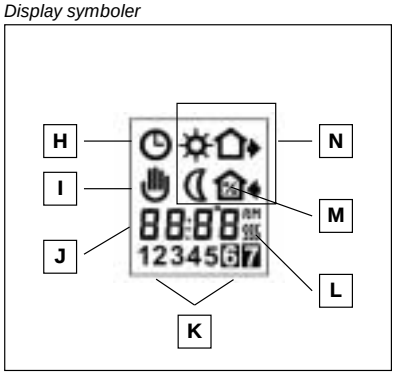
Knappar



A:	*B:*	*C:*	*D:* ▽
Justering av klockan med försänkt knapp	*Av/På*	*Återställning till fabriks-inställning*	*Justering neråt*

E: √	*F:* △	*G:*
OK – Acceptera	*Justering uppåt*	*Display*

Display symboler



H:	*I:*	*J:*	*K:*
Klockfunktion	*Manuellt läge*	*Tid och temperatur*	*Veckodagsnr (1-7)*

L:	*M:*	*N:*
Värme på	*% av tiden som värmen varit på*	*4-Events symboler* *Vakna* *Hemifrån* *Natt* *Hemma*

Uppstart av termostaten

Första gången termostaten strömsätts ska klocka och veckodag ställas in – dessa blinkar nu. För att vid ett senare tillfälle åter justera klockan och veckodag ska den försänkta knappen märkt med klocksymbolen tryckas in med ett spetsigt föremål. Justering för sommar och vintertid måste utföras.

	☞△▽√	Tryck UP (△) eller DOWN (▽) knappen för att ställa in klockan, tryck sedan OK (√) knappen	🕒
	☞△▽√	Tryck UP (△) eller DOWN (▽) knappen för att ställa in veckodag, tryck sedan OK (√) knappen	1-7

2. Daglig användning av termostaten
4-Events klockinställning
Dagen har delats in i 4 händelser som beskriver en typisk dag. När termostaten har 4-Events inställning kommer den automatiskt justera temperaturen enligt önskade temperaturer vid inställda tidpunkter. Som standard har termostaten 5 dagar med 4-Events (måndag till fredag) och 2 dagar med 2-Events. För programmering se punkt 3.

4-Events klockinställning		Klockfunktionens symbol och en av 4-Events symbolerna (☼ ⌂ ⌂ ☾) indikeras För programmering se punkt 3.
Komfortinställning ☞△▽ ⌛ 5 s		**Temperaturöverstyrning** För att tillfälligt överstyra temperaturen i 4-Events inställningen: tryck på UP (△) eller DOWN (▽) knappen en gång för att visa inställd temperatur. Tryck igen för att öka eller minska temperaturen. Displayen kommer blinka i 5 sekunder för att sedan åter visa tiden. Överstyrningen av temperaturen kommer att vara tills tidpunkten för nästa händelse i 4-Events programmet inträffar. Då återgår termostaten till ordinarie program.
☞√√		**Manuell återställning av Komfortinställning** För att återställa överstyrningen av temperaturen och: tryck på OK (√) knappen två gånger.
Manuellt läge ☞√△▽ ⌛ 5 s		**Permanent överstyrning av temperaturen** Under t.ex. semestern kan 4-Events programmet överstyras: tryck på OK (√) knappen och sedan på UP (△) eller DOWN (▽) knappen till önskad temperatur är inställd. Termostaten kommer nu permanent att reglera efter denna temperaturen.
☞√		**Stäng av Manuellt läge** För att stänga av permanent överstyrning av temperaturen: tryck på OK (√) knappen en gång och termostaten kommer att återgå till automatisk funktion.

3. Programmering
4-Events tid och temperatur

Starttid och temperatur måste ställas in för varje händelse i 4-Events programmet.

Om du t.ex. önskar att golvet ska vara 25°C klockan 07:00 på morgonen: Tryck OK (√) knappen i 3 sekunder och starttiden visas. Ändra tiden till 07:00 med UP (△) eller DOWN (▽) knappen. Tryck OK (√) för att godkänna.
Nu visas temperaturen. Ändra till 25°C med UP (△) eller DOWN (▽) knappen. Tryck OK (√) för att godkänna.
Denna inställningsrutin repeteras för nästa händelse.

Dessa inställningar kommer att gälla för veckodagarna 1-5 (måndag till fredag) som visas på displayen. För att programmera dag 6 och 7, repetera inställnings-rutinerna ovan. Dag 6 och 7 är lördag och söndag vilka vanligtvis endast har 2 händelser (2-Events).

Temperaturen kan ställas in mellan +5 och +40°C. Det är även möjligt att programmera avstängd värme genom att välja +5°C och sedan trycka på DOWN (▽) knappen en gång till.

Tryck på OK (√) knappen i 3 sekunder för att börja programmera	
Dag 1-5	
☞△▽√ ☞△▽√	☼ : Tid och temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	⌂ : Tid och temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	⌂ : Tid och temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	☾ : Tid och temperatur
Dag 6-7	
☞△▽√ ☞△▽√	☼ : Tid och temperatur
☞△▽√ ☞△▽√	☾ : Tid och temperatur

4. Avancerad inställning och utläsning

☞△ + ▽

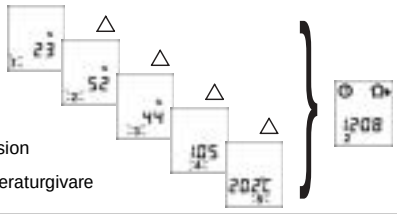
Tryck på UP (△) och DOWN (▽) knapparna samtidigt i 3 sekunder. INFO står i displayen. Tryck UP (△) knappen tills önskad meny visas och välj genom att trycka på OK (√) knappen.

InFo ☞ √

Mätning av energiförbrukning
Termostaten beräknar genomsnittstiden som värmen har varit tillslagen för att kunna visa energiförbrukningen. Termostaten kan visa följande: Total tid värmen varit tillslagen i % de senaste 2, 30 eller 365 dagarna.
Beräkning av kostnader per dag: (tillslagen tid:100) x kW x kWh-pris x 24h per dag.
Exempel: Tillslagen tid: 30% de senaste 365 dagarna
Effekt på värmesystemet: 1,2kW (fråga installatören)
Kostnad per kWh: 0,2 Euro / kWh
Beräkning: (30:100) x 1,2 kW x 0,2 Euro / kWh x 24h = 1,7 Euro per dag

☞△

2 dagar
30 dagar
365 dagar
Mjukvaruversion
Aktuell temperaturgivare



Tryck UP (△) eller DOWN (▽) knappen för att visa de olika utläsningarna.

Inga förändringar kan göras här. Tryck på OK (√) knappen för att avsluta.

Pro ☞ √

4-Events sekvensen
Aktuell sekvens blinkar: Dag 1-5 följs av dag 6-7. För att ändra: tryck UP (△) knappen tills du har dagarna 1-6 följt av dag 7 blinkande eller alla 7 dagarna blinkande. Välj det önskade genom att trycka på OK (√) knappen.

☞△

5-2: 4-Events i 5 dagar +
2-Events i 2 dagar.

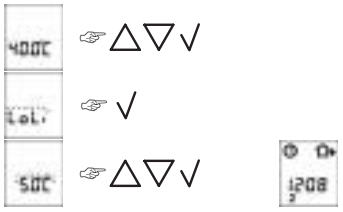
6-1: 4-Events i 6 dagar +
2-Events i 1 dag.

7-0: 4-Events i 7 dagar

MaLi ☞ √

Max och min inställning för temperaturområdet
Temperaturinställningsområdet som är +5 till +40˚C kan begränsas för att undvika att för höga eller låga temperaturer väljs under komfort inställning og manuellt läge. T.ex. så ska ett trägolv inte ha högre temperatur än 27˚C.

☞△



Maximal tillåten temperaturinställning: Tryck på UP (△) eller DOWN (▽) knappen för att öka eller minska och OK (√) knappen för att godkänna.

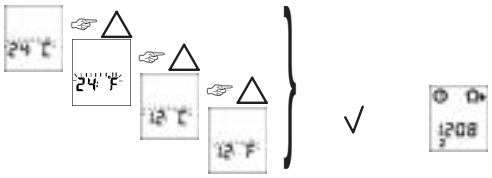
Nu visas LoLi. Tryck OK (√) knappen för att fortsätta.

Längsta tillåtna temperaturinställning: Tryck på UP (△) eller DOWN (▽) för att öka ellerminska och OK (√) för att godkänna.

SCAL ☞ √

Valg av tids- og temperaturskala

☞△



Du kan välja antingen ˚C ˚F skala samt 12 eller 24 timmars klocka enligt följande:

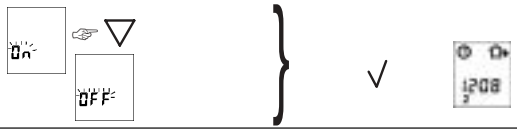
Tryck UP (△) eller DOWN (▽) knappen för att ändra inställning.

Godkänn önskad skala ma OK (√) knappen.

AdAP ☞ √

Självlärande funktion
Denna funktion tillåter termostaten att själv beräkna när värmen ska slås till för att uppnå önskad komforttemperatur vid inställd tidpunkt. Vid en starttid klocka 07:00 kan termostaten slå till värme så tidigt som klockan 06:00 för att uppnå önskad temperatur klockan 07:00. Utan denna funktion slås värme till vid inställd tid.

☞△



Tryck DOWN (▽) knappen för att välja mellan på och av.

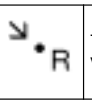
Tryck OK (√) för att godkänna.

End ☞ √

☞△

Tryck OK (√) knappen för att avsluta programmeringen och återgå till inställt program.

5. Återgå till fabriksinställningar

	Tryck in den försänkta knappen och termostaten återgår till fabriksinställning. Tid och veckodag måste ställas in igen. Se Uppstart av termostaten.

Fabriksinställningar

4-Events tid och temperatur				
Dag 1 til 5	**Tid**		**Temperatur**	
	06:00		25˚C	
	08:00		20˚C	
	16:00		27˚C	
	22:30		20˚C	
Dag 6-7				
	08:00		27˚C	
	23:00		20˚C	
4-Events sekvens	5:2			
Hög/Låg temp.	55˚C / 5˚C			
Skala	24 H / ˚C			
Självlärande funktion	ON			

6. Felkoder

E0 = Internt fel, byt ut termostaten
E1 = Kortslutning i eller frånkopplad inbygd givare, byt ut termostaten
E2 = Kortslutning i eller frånkopplad extern givare

België / Belgique
Tyco Thermal Controls n.v
Staatsbaan 4A
B-3210 Lubbeek
Tel. +32 (16) 213 511
Fax +32 (16) 213 600

Česká Republika
Raychem HTS s.r.o.
Novodvorská 82
14200 Praha 4
Phone 00420-2-41009215
Fax 00420-2-41009219

Sweden
Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
430 63 Hindås, Sverige
Phone +46 301 228 00
Fax +46 301 212 10
www.tycothermal.com · www.thorin-thorin.se

Deutschland
Tyco Electronics Raychem GmbH
Grazer Strasse 24-28
63073 Offenbach am Main
Tel. (0 69) 9 89 53-0
Fax (0 69) 89 65 44

France
Raychem HTS SA
B.P. 738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. 01 34 40 73 30
Fax 01 34 40 73 33

Italia
Tyco Electronics Raychem SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo E5
20090 Assago, Milano
Tel. (02) 57 57 61
Fax (02) 57 57 6201

Nederland
Raychem (Nederland) b.v.
Benelux gebouw
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. (020) 6400411
Fax (020) 6400469

Norge
Tyco Thermal Controls Norway A/S
Malerhaugveien 25
0602 Oslo
Tel. 66 81 79 90
Fax 66 80 83 92
www.gulvvarme.no

Österreich
Tyco Electronics Austria Ges.m.b.H.
Raychem HTS
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. (0 22 36) 86 00 77
Fax (0 22 36) 86 00 77-5

Schweiz / Suisse
Spectratec AG
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. (041) 766 30 80
Fax (041) 766 30 81

Suomi
Tyco Thermal Controls Nordic AB
Puh. 0800 11 67 99
Fax 0800 11 86 74
www.lattialammitys.net

Sverige
Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
430 63 Hindås
Tfn. 0301-228 00
Fax 0301-212 10
www.thorin-thorin.se

United Kingdom
Tyco Electronics Ltd
Faraday Road
Dorcan, Wiltshire SN3 5HH
Tel. (01793) 572 663
Fax (01793) 572 189

www.tycothermal.com

www.soldron.de

tyco Flow Control

Tyco Thermal Controls

GOLVVÄRME & FROSTSKYDD EST. 1934 THORIN THORIN